



# ВЕСТИ ПЫХЬЯ-ТАЛЛИННА

WWW.TALLINN.EE/POHJA

WWW.FACEBOOK.COM/PTALLINN

ТИРАЖ 27 000

ДЕКАБРЬ 2016

До выборов  
осталось



## Парковые смотрители возвращаются!

**Пыхья-Таллиннская районная управа примет в будущем году на работу парковых смотрителей, которые будут следить за порядком на территории парковой зоны Штромки и Коплиского парка.**

В свое время парковые смотрители (они же парковые стражи) были во многих Таллиннских парках. Однако во времена экономического кризиса, когда городу, как и всей стране, пришлось затянуть пояс потуже, от их услуг было решено отказаться. Некоторое время спустя смотрители вернулись уже в виде социальных рабочих мест. В конце концов этот эксперимент был прекращен.

Между тем проблема правопорядка и благоустройства в парках Пыхья-Таллинна стоит весьма остро. Парковый инвентарь нередко подвергается порче, подозрительные компании употребляют алкогольные напитки, вытесняют законопослушных граждан и не дают семьям с детьми почувствовать себя в безопасности. Органы правопорядка далеко не всегда справляются с этой ситуацией, да и возле каждой скамейки полицейского не поставишь.

Прием на работу парковых смотрителей широкого профиля поможет решить эту проблему. Они призывают к порядку тех, кто ведет себя в об-



Каждый год весной жители Пыхья-Таллинна наводят порядок на Штромке в ходе субботника. Теперь за порядком будут следить и парковые смотрители, в обязанности которых наряду с обеспечением общественного порядка войдут и работы по благоустройству. На снимке старейшина Пыхья-Таллинна Раймонд Кальюлайд и его заместитель Юлианна Юрченко.

щественном месте неподобающим образом, при необходимости вызовут наряд полиции, будут следить за чистотой и сохранностью скамеек, мусорных урн и другого инвентаря.

Каждый год весной на Штромке проходят масштабные толоки, в ходе которых добровольцы убирают прошлогодние листья и накопившийся мусор. В будущем году эта традиция сохранится, но

к помощи добровольцев и плановым уборкам добавится постоянный надзор парковых смотрителей, в обязанности которых наряду с обеспечением общественного порядка войдут и работы по благоустройству.

Поддержание порядка в парках в будущем году станет особенно актуальным в связи с большими планами, которые, как ожидается, на днях утвердит городское собрание.

На благоустройство Штромки и Коплиского парка мэрия планирует выделить значительную сумму – более полу-миллиона евро. Точный план работ находится в стадии разработки, однако уже сейчас можно сказать, что пляжный и парковый инвентарь будет полностью обновлен. Речь идет и о пляжных кабинках, и о мусорных урнах, и о возможности принять душ после купания, и обо многом другом. Например, металлические скамейки в парковой зоне Штромки отличаются прочностью, однако в холодную погоду сидеть на них не очень-то приятно. Поэтому для удобства посетителей парка их решено обшить досками.

Районная управа, в свою очередь, запланировала на 2017 год двадцатипроцентный рост собственных расходов на благоустройство – в дополнение к инвестициям, предусмотренным проектом городского бюджета. Именно это позволит вернуть в Пыхья-Таллинн парковых смотрителей. Рост районного бюджета благоустройства стал возможным благодаря сокращению расходов на проведение массовых мероприятий в 2017 году. Напомним, что это решение было одобрено пыхья-таллиннцами в ходе проведенного в районе опроса. ■



## Дорогие таллиннцы!

Вновь наступила рождественская пора. Календарь отсчитывает последние дни года.

Это время надежд и ожиданий. Я не буду сейчас подводить итоги уходящего года – не буду рапортовать о достижениях или критиковать недостатки. Пришло рождественское время, время раздумий и осмысления. Ведь всегда Рождество было временем подведения итогов, и прежде всего итогов в диалоге внутри себя.

Наверное, стоит немного сбавить темп и уделить больше внимания своим близким. Каждое мгновение, каждое слово бесценно. Душа и сердце каждого из нас нуждается в добром слове, человеческом тепле и близости.

Наступило время загадывать желания. Подлинная рождественская радость – это разделён-

ная радость. В дни праздников мы щедры и доброжелательны. Замкнутые северные люди становятся открытыми, радостными и великодушными.

Давайте разделим дары Рождества с теми, чей праздничный стол не изобилен. Но ещё важнее разделить с близкими и со всеми окружающими внутренние и духовные ценности. Город и сообщество его граждан – неразделимы.

Даю вам дорогие сограждане от имени Таллиннской мэрии только одно рождественское обещание: мы сделаем всё для того, чтобы Таллинн был городом, в котором хорошо жить.

От имени Таллиннских властей желаю вам спокойного Рождества и счастья в Новом году! ■  
Таави Аас, вице-мэр Таллинна, исполняющий обязанности мэра

## Адвент в Пыхья-Таллинне

**ПЕРВОЕ  
ВОСКРЕСЕНЬЕ  
АДВЕНТА**

27 ноября  
Парк Карьямаа

ДЕТСКИЙ ХОР  
ГИМНАЗИИ  
КАРЬЯМАА

**ВТОРОЕ  
ВОСКРЕСЕНЬЕ  
АДВЕНТА**

4 декабря  
Возле ёлки Пельгулинна  
Рождественское угощение  
Детский спектакль  
Мастерские для детей  
Огненное шоу  
ДЕД МОРОЗ

**ТРЕТЬЕ  
ВОСКРЕСЕНЬЕ  
АДВЕНТА**

11 декабря  
На Штромке возле ёлки

Выступают коллективы:  
«Чары», Drago,  
CELTIC UNIKORN

**ЧЕТВЕРТОЕ  
ВОСКРЕСЕНЬЕ  
АДВЕНТА**

18 декабря  
Парк Капаламаа

КОНЦЕРТ СМЕШАННОГО  
ХОРА КАЛАМАА



■ КОЛОНКА СТАРЕЙШИНЫ

## Приоритеты 2017 года: благоустройство, пожилые люди и дети

**Раймонд Кальюлайд**  
старейшина Пыхья-Таллинна

**В этом выпуске газеты много говорится о бюджете будущего года. Безусловно, людей интересует, на что тратятся их деньги. Бюджет это всегда выбор. Часто это сложный и болезненный процесс. Особенно, когда нет четкой позиции – что важно, а что не столь важно.**

Я определил для себя, что районная управа должна сконцентрироваться прежде всего на двух вещах. Во-первых, на том, что касается всех живущих в Пыхья-Таллинне людей, то есть на вопросах благоустройства района.

Мы все пользуемся парками и пляжами, ходим по улицам, ждем на остановках автобуса или трамвая.

Бюджет благоустройства увеличится в будущем году на 20 процентов. Это значительный рост, который стал возможным благодаря сокращению расходов на проведение массовых мероприятий и праздников. В ближайшие недели мы примем решение, куда будут направлены эти дополнительные средства.

Расходы на благоустройство были увеличены уже в нынешнем году.

Дополнительные средства выделены на закупку гранитной крошки, которую районная управа бесплатно раздает в целях борьбы с гололедицей школам, детским садам, городским учреждениям и домовладельцам.

Кроме того, мы организовали вывоз собранных листьев с территорий школ и детских садов, а также некоторых учреждений. Так, помощь оказана православному приходу св. Николая в Копли. Ряд детских садов обеспечен специальными ящиками для переработки листьев в компост. На уход за деревьями и кустами выделено дополнительно 10 тысяч евро.

Но основная работа начнется в будущем году. В порядок будут приведены Штротке и Коплиский парк. Город выделил на это большую сумму – более полумиллиона евро. За порядком в парках будут следить парковые смотрители.

Во-вторых, мы должны позаботиться о малообеспеченных семьях с детьми и о пожилых людях.

Именно на них в первую очередь рассчитана программа публичных мероприятий будущего года. Эти изменения стали возможны благодаря отказу от проведения ряда крупных мероприятий, традиционно проходивших на Штротке. Помощь надо оказывать тем, кто в ней больше всего нуждается.

Если горсобрание утвердит городской бюджет в нынешнем виде, то пользующиеся сейчас услугами социального центра на ул. Мадала пожилые люди и дети получат в свое распоряжение современные помещения на ул. Сыле.

Строительство спортивного комплекса с бассейном на ул. Сыле и ремонт трамвайных путей также в интересах пожилых людей и семей с детьми.

Всевозможных нюансов и деталей в проекте городского бюджета много, но главное, что у нас есть четкие ориентиры и ясная позиция, согласно которой мы принимаем решения, касающиеся распределения бюджетных средств. Уверен, что большинство жителей района поддерживает наши приоритеты – благоустройство, дети и пожилые люди. ■



# Датчики угарного газа для малообеспеченных семей

**Пыхья-Таллиннская управа заказала для 51 малообеспеченной семьи с детьми в районе, живущей в домах с газовыми водонагревателями, установку датчика угарного газа в ванной комнате.**

В начале текущего года произошло несколько трагиче-

ских несчастных случаев с детьми, причиной которых послужил газ. Поскольку одной из рекомендаций для предотвращения аварий является установка в ванной комнате датчика угарного газа, что весьма дорого, районная управа приняла решение заказать ее для малообеспе-

ченных семей за свой счет. В ходе дружественного осмотра проверяется также, чтобы для газовых приборов были обеспечены достаточный приток воздуха и вытяжка остатков горения. Проверяется безопасность как водонагревателя, так и прочих газовых приборов, в т.ч. возможные утеч-

ки. При выявлении проблем их стараются решать в сотрудничестве с отделом социального обеспечения. В ванной комнате устанавливается качественный влагоустойчивый датчик Honeywell XC100D, показывающий уровень угарного газа. Работы осуществляет OÜ Tehnoaudit. ■

## В Пыхья-Таллинне установили рождественскую елку

**Нынешняя рождественская елка, установленная на площадке напротив пляжного здания на Штротке, прибыла в столицу из деревни Саарнакярве волости Козе.**

17-метровая елка продолжает радовать жителей района до середины января. В этом году елка будет сиять особенно ярко, так как районная управа заказала для нее новые украшения и световые декорации. Не забыты и улицы Пыхья-Таллинна – они также будут украшены создающими праздничное настроение световыми декорациями. Праздничное освещение и елочные декорации будут включены в течение текущей недели.

Недавно посаженная на пересечении улиц Кольде и Ристику елка в этом году украшена не будет, так как она еще слишком молодая и электрические украшения на нее вешать пока нельзя.

Рождественскую елку на



Штротке по заказу районной управы установила фирма OÜ Ariston.

Ее установка и последующий демонтаж обошлись в 2100 евро и новые световые декорации – в 2493 евро.

Серию рождественских ме-

роприятий в Пыхья-Таллинне откроет концерт в парке Карьямаа, который состоится 27 ноября в 12.00. Выступит детский хор Основной школы Карьямаа. Другие предновогодние мероприятия состоятся в парке Каламая, на

○ ИНФОРМАЦИЯ

**ОЖИДАНИЕ РОЖДЕСТВА**

- 4 декабря, 2 воскресенье Адвента: возле елки Пельгулинна, начало в 14.00. Дед мороз, рождественское угощение, спектакль для детей, огненное шоу. Организатор – общество Пельгулинна.
- 11 декабря, 3 воскресенье Адвента: на Штротке возле елки, начало в 12.00. Выступают коллективы “Чары”, “Драго” и Celta Unikorn. Организатор – объединение “Лири”.
- 18 декабря, 4 воскресенье Адвента: в парке Каламая, начало в 12.00. Выступает смешанный хор Каламая. Организатор – общество Теллискиви.

Штротке и на площади Пельгулинна. Серию концертов под общим названием “Ожидание Рождества в Пыхья-Таллинне” организуют районная управа, общество Теллискиви, общество Пельгулинна и объединение культурных обществ “Лири”. ■

## “Арсенал” собрал деньги на подарки детям

**Дети из малообеспеченных семей Пыхья-Таллинна получают рождественские подарки благодаря совместному благотворительному проекту недавно открывшегося торгового центра “Арсенал” и Пыхья-Таллиннской районной управы.**

“Наш торговый центр находится в Пыхья-Таллинне и благополучие живущих здесь людей имеет для нас большое значение. Мне очень приятно, что нам удалось собрать 2000 евро и помочь малообеспеченным семьям Пыхья-Таллинна купить детям по-



дарки к Рождеству. Надеюсь, это их порадует”, – сказал руководитель центра “Арсенал” Ааду Оя.

Приуроченный к откры-

тию нового торгового центра благотворительный концерт, на котором выступили пыхья-таллинские артисты Генка и Чалис, состоялся 27

октября. Доход от билетов составил 1700 евро, еще 300 добавил “Арсенал”.

В четверг в атриуме центра руководитель “Арсенала” Ааду Оя вручил символический чек на сумму 2000 евро старейшине района Раймонду Кальюлайду.

Благодаря собранным средствам, семьи смогут купить подарки из расчета 40 евро на одного ребенка. Всего подарки получат 50 детей. Собранные в ходе благотворительной акции деньги распределит отдел социального обеспечения Пыхья-Таллиннской районной управы. ■

## Гранитная крошка поставила рекорд



**В нынешнем году в Пыхья-Таллинне зафиксирован рекордный спрос на гранитную крошку.**

За три недели районная управа раздала желающим в целях борьбы с гололедицей 1267 мешков с крошкой, что почти в три раза больше, чем в прошлом году. Бесплатная раздача гранитной крошки продолжится до 7 декабря.

Пыхья-Таллиннская управа обеспечила гранитной

крошкой местные школы и детские сады, городские учреждения и квартирные товарищества. Также крошку могут получить все желающие из числа домовладельцев. При этом если в прошлом году выдавали по одному 25-килограммовому мешку, то в этом году дают два. Первые сто человек получили в подарок от управы ведро и совок.

Раздача гранитной крошки продолжится до 7 декабря

по адресу ул. Сыле, 40 (здание школы), по рабочим дням с 16.00 до 18.00. Вход со стороны ул. Нису. Информация по телефону 510 4652.

Пыхья-Таллиннская районная управа призывает всех к осторожности и напоминает владельцам недвижимости об обязанности содержать в порядке тротуары, находящиеся между принадлежащими им постройками и проезжей частью. ■



# 2017 год в Пыхья-Таллинне:



Штротка с высоты птичьего полета. Фото Каупо Калда.

## ТОП-12 хороших новостей

В проекте городского бюджета на 2017 год учтены, пожалуй, все предложения районной управы, получил высокую оценку Административного совета Пыхья-Таллинна, в состав которого входят представители разных политических сил.

“Бюджет отвечает интересам жителей Пыхья-Таллинна. Город планирует сделать в будущем году ряд очень важных инвестиций. Можно сказать, что управа Пыхья-Таллинна отстояла интересы района при верстке городского бюджета”, – сказал председатель админсовета Андрей Биров.

Конечно, у многих нет времени для того, чтобы искать в объемном документе интересующие их расходные статьи. Поэтому специально для читателей нашей газеты мы сделали подборку из двенадцати наиболее важных новостей, касающихся Пыхья-Таллинна.

### 1. Коплиский трамвай

В будущем году завершится ремонт трамвайных путей. Все остановки будут отремонтированы, на линию выйдут новые трамваи. Движение будет полностью восстановлено уже осенью.

### 2. Спортивный центр Сыле, бассейн и футбольное поле

Осенью завершится строительство нового спортивного центра на ул. Сыле. Там откроется долгожданный бассейн, рядом расположится футбольное поле с искусственной травой, которое можно будет использовать круглый год. По соседству откроется уличный парк тренажеров.

### 3. Штротка – зона отдыха

Значительные средства будут вложены в приведение в порядок зоны отдыха на Штротке.

В том числе мы планируем полностью обновить пляжный инвентарь (в том числе скамейки и кабины для переодевания) и “тропу здоровья” в Мериметса. Пляж и прилегающая к нему территория будут приведены во всех смыслах в порядок.

### 4. Коплиский парк и парковые смотрители

Коплиский парк – красивое, но, к сожалению, несколько запущенное место. К тому же его облюбовали подозрительные компании. Город выделил деньги на приведение парка в порядок. Кроме того, районная управа примет на работу парковых смотрителей, которые будут следить за порядком в Коплиском парке и на Штротке.

### 5. Пляжное здание на Штротке

С реконструкцией зоны отдыха на Штротке тесно связано и будущее пляжного здания. Нынешнее строение



Спортивный комплекс на ул. Сыле.

устарело и не отвечает современным требованиям. Город разработает новую детальную планировку, которая откроет возможность для строительства нового пляжного здания.

### 6. Новый социальный центр на ул. Сыле

Очень важная новость – Пыхья-Таллиннский социальный центр переедет на ул. Сыле, в отремонтированные помещения, которые ранее занимало бюро департамента гражданства и миграции. Нынешние помещения центра находятся в печальном состоянии. В новом месте будут созданы достойные условия как для пожилых посетителей центра, так и для детей.

Пыхья-Таллинн – район, которому не чужды сложные социальные проблемы. Поэтому я рад, что в будущем году будут выделены деньги на ремонт Пальяссаарского социального дома и на реконструкцию Центра душевного здоровья.

### 7. Будущее Горхолла, расширение Котла культуры

Начнется строительство нового корпуса Котла культуры и будет составлен проект реконструкции Горхола. Находящийся по соседству с Горхоллом Котел культуры станет одним из главных мест, связанных с предстоящим председательством Эстонии в ЕС. В Горхолле будет восстанов-

лен и оборудован по последнему слову техники легендарный концертный зал.

### 8. Пешеходно-велосипедная дорожка соединит Штротку с Хааберсти

Хорошая новость для велосипедистов – по старой железнодорожной насыпи будет проложена пешеходно-велосипедная дорожка, которая соединит Штротку с Эхитаяте теэ.

### 9. Площадь Пельгулина

Строительство полноценной площади на месте нынешней асфальтированной площадки, что на пересечении улиц Ристику и Кольде, было давним желанием жителей Пельгулина. В будущем году эта работа будет сделана. Елку мы уже заменили.

### 10. Новая школа в Каламая

Число жителей Каламая растет и остро ощущается нехватка мест в школах. Школьное здание на ул. Вана-Каламая будет полностью реконструировано и там откроется новая основная школа гимназии Густава Адольфа.

### 11. Балтийский вокзал и улица Вана-Каламая

Не менее амбициозный

проект – реконструкция улицы Вана-Каламая, которая обеспечит прямой выход от Балтийского вокзала к морскому побережью. В будущем году начнутся проектировочные работы, а также будет найдено архитектурное решение территорий, прилегающих в Балтийскому вокзалу. По соседству с вокзалом весной откроется большой рынок.

### 12. Расходы на благоустройство значительно возрастут, расходы на мероприятия сократятся

Большое новшество заключается в том, что расходы на публичные мероприятия и праздники в будущем году сократятся на две трети. За счет этого расходы на благоустройство в Пыхья-Таллинне увеличатся на 20 процентов. Это решение было одобрено жителями района в ходе проведенного в сентябре опроса.

Расходы на информирование жителей района вырастут на 10 процентов. Жители Пыхья-Таллинна продолжат получать районную газету, также большее внимание будет уделено распространению полезной информации в интернете. На партийную пропаганду эти деньги потрачены не будут. Например, недавно мы рекламировали в социальных сетях возможность получить бесплатно гранитные гранулы для борьбы с гололедом и концерт ко Дню отца.

Если у вас возникли вопросы, связанные с бюджетом на 2017 год, то свяжитесь с нами: управа Пыхья-Таллинна, ул. Нийне 2, 10414 Таллинн. Телефон 645 7040, e-mail: pohja@tallinnlv.ee, страница в Фейсбуке: facebook.com/ptallinn. Непременно ответим на все вопросы! ■



Новое школьное здание в Каламая.



Коплиский парк.



## Продуктовая помощь ЕС

**В конце октября и в ноябре нуждающиеся района получили продуктовую помощь Европейского фонда помощи наиболее нуждающимся людям (FEAD).**

Получателями были жители района, которым назначены пособие по бедности и семейное пособие на основе потребностей, а также бездо-

мные. Всего в районе продуктовую помощь получили 723 человека, из них 261 одинокий человек, 154 семьи (взрослые) и 127 семей с детьми. В упаковке с продуктами были гречка, пшеничная мука, рис, изюм, рапсовое масло, сахар, консервы, шоколад, мюсли и кофе. Продуктовую помощь распределял Продуктовый банк. ■

## Листья станут компостом

**Вошедшие в тестовую группу детские сады района были обеспечены экологическими садовыми компостерами "Биолан-900".**

В результате вместо транспортировки мешков с лиственной массой детские сады получили возможность перерабатывать садовые отходы на месте в питательный компост. Итоги пилотного проекта будут подведены через год. Затем будет принято решение о более широком распространении этой практики.

В конце минувшей недели в детском саду Месипуу состоялась первая встреча участников пилотного проекта, перед которыми выступил представитель предприятия "Биолан", который рассказал об использовании компостных ящиков.

«Приятно, что районная управа беспокоится об экологии и взяла курс на достижение показателей, присущих Северным странам. Уверен, что в результате выиграют все – и детские сады, и налогоплательщики, и окружающая нас среда», – подвел итог своей встречи с участниками проекта коммерческий директор фирмы "Биолан" Эрки Альтров. По словам директора участвующего в проекте



детского сада Руккиряэж Каи Валдма, важно уже с раннего возраста приобщать детей к темам, связанным с защитой окружающей среды.

«Теперь мы сможем показать нашим деткам, как совершается круговорот природы и как собранные листья превращаются в почву. Весной обязательно заглянем в компостный ящик, чтобы проверить, что там произошло за зиму. Полученный компост планируем использовать на наших красивых клумбах», – сказала Валдма.

В пилотном проекте участвуют детские сады Руккиряэж, Каламая, Пяйкене, Месипуу и Кельмикюла.

Без помощи не останутся и те детские сады и другие учреждения, которые не вошли в тестовую группу. Управа Пыхья-Таллинна поможет им и в этом году избавиться от собранных листьев. Например, на прошлой неделе подобная помощь была оказана православному приходу св. Николая в Копли. ■

## День теней в Пыхья-Таллинне

**17 ноября в Пыхья-Таллиннской районной управе прошел День теней, в рамках которого молодые люди смогли провести рабочий день с чиновниками и специалистами, став их "тенью".**

Старейшину Пыхья-Таллинна Раймонда Кальюлайда сопровождали сразу две "тени": ученица 12 класса гимназии Эхте Юлия Григорьева и ученик Школы 21 века Юрий

Тарасенков.

Молодые люди ознакомились с рабочими помещениями и организацией работы районной управы, а также приняли участие в собраниях отделов социального обеспечения и городского хозяйства.

"Тени" сопровождали и других чиновников районной управы. Всего в этот день с работой учреждения ознакомились шесть таллиннских школьников. ■

## Новая галерея искусств

**25 ноября в районе Пыхья-Таллинн открылась новая галерея искусств.**

Галерея Карьямаа находится в Пыхья-Таллинне недалеко от недавно открытого центра Arsenal, на углу улиц Эрика и Копли, по адресу Копли, 76а.

Галерею открыла персональная выставка Андреса Ко-

орта "Эфир", которая будет работать до 4 декабря. Экспонируется преимущественно абстрактная живопись, воплощающая начальную фазу вещей, где все еще туманно и потенциалы возможных параллельных реальностей переплетены друг с другом. Работы напоминают фантастические северные пейзажи и виды. ■

# Пенсионеры получили новые помещения

**23 ноября состоялось торжественное открытие новых помещений Союза объединений пенсионеров Эстонии в Пыхья-Таллинне, по адресу ул. Сыле, 40.**

Там же располагается теперь и Таллиннское объединение пенсионеров. В открытии принял участие президент Арнольд Рюитель.

Вице-мэр Таллинна Мерике Мартинсон сказала в своем приветствии, что город обращает большое внимание на пожилых людей. Важно, чтобы у пожилых были места, куда можно ходить вместе и где можно получать информацию о здоровом образе жизни. В целом важно, чтобы у пенсионеров имелась причина чаще выходить из дома.

"Для того чтобы здоровье



пенсионеров было лучше, следует постоянно двигаться, но хорошее здоровье подразумевает и хорошее качество жизни до преклонного возраста. И в этом Таллинн пытается помочь пожилым людям, учи-

тывая также то, что в столице на сегодняшний день уже около 100 000 пенсионеров", – сказала Мартинсон.

Бывшие помещения Союза объединений пенсионеров находились в очень плохом

состоянии. Из новых мест отбор прошло именно здание по адресу ул. Сыле, 40, поскольку люди могут сюда легко добираться, автобусная и троллейбусная остановка расположена перед домом.

В помещениях на ул. Сыле, 40 проведен капитальный ремонт. Построены кабинеты, залы совещаний, обновлены полы, заменены натяжные потолки и светильники.

Совокупная стоимость ремонта и приспособления помещений составила свыше 20 тысяч евро. Из них 15 тысяч городская управа выделила из своего резервного фонда, а 7 тысяч Пыхья-Таллиннская районная управа оплатила из своих средств. По словам самих пенсионеров, речь идет о крупнейшем центре пенсионеров в странах Балтии. ■

## Открылся новый центр повторного использования

**С открытием центра Arsenal в районе Пыхья-Таллинн появился Центр повторного использования – одна из крупнейших организаций в Эстонии, занимающихся повторным использованием вещей.**

Центр повторного использования – это некоммерческое объединение, где можно пожертвовать ненужные вещи и в свою очередь дешево приобрести вещи, которые нужны. В прошлом году Центр повторного использования спас от выброса на свалку свыше 700 тонн еще пригодных к применению предметов. Открытый в центре Arsenal Центр повторного использования является уже девятым.

**Принимается все, кроме мусора**

Для повторного использования подходит практически вся еще чистая и исправная хозяйственная утварь, за исключением еды. С помощью Центра повторного использования новый дом без труда обретают одежда, обувь, игрушки, книги, CD и фильмы, мебель, бытовая техника, скатерти, остатки ткани, посуда, кастрюли и сковороды и даже комнатные растения.



Однако все же есть предметы, которые не подходят для пожертвования. Использованные батарейки, старые краски, строительные отходы, металлолом, пластмасса, бумага и картон, шины, неисправные электрические и электронные приборы, упаковка и листовое стекло – это вещи, которые непременно должны быть отправлены на станцию отходов. В Пыхья-Таллинне их принимает расположенная в Пальяссааре станция отходов.

**Ваша вещь на учете!**

Почти треть пожертвованных центру вещей идет на продажу по низкой цене. Это дает менее обеспеченным людям ценную возможность приобрести приличные вещи и покрывает расходы на деятельность МТÜ. Остальные доходы позволяют оказывать по-

мощ другим социально ответственным предприятиям. Так, Центр повторного использования уже второй год жертвует 20 000 евро в пользу целевого учреждения "Школа без насилия", присоединившись к его программе по предотвращению школьного насилия.

Пожертвованные вещи передают и нуждающимся в помощи. В этом году, например, была оказана помощь многодетным семьям Пярнумаа и Пыльва, Объединению приемных семей Пярнуского уезда, Хаапсалускому детскому дому, Хийускому кружку рукоделия для людей с ограниченными возможностями, многодетным семьям и старикам волостей Тахкураанна и Тыстамаа, Пярнускому приюту для животных, суповой кухне Паулузе, Тартускому объединению защиты детей,

**Есть и другие возможности**

В действительности вещи для повторного использования необязательно жертвовать куда-то, можно и самому найти для них нового владельца. Семья, друзья или соседи являются первыми, кому вы можете предложить ненужные вещи. Также можно попробовать выставить их на продажу или отдать бесплатно посредством различных интернет-порталов (osta.ee, sprunk.ee) или групп на Фейсбуке.

В Пыхья-Таллинне также есть три красных контейнера для одежды Таллиннского центра отходов: на улицах Сыле и Теллискиви у магазинов Rimi и на бульваре Кольде напротив здания полиции. Туда можно положить одежду, обувь, текстиль и игрушки любой степени изношенности. За опустошение контейнеров отвечает Humana. ■

## Встреча в кафе дорожного движения

**30 ноября в кафе "Клач" и 18 ноября в Пельгулинском народном доме были организованы "кафе дорожного движения" для пожилых.**

Участники могли посмотреть старый документальный фильм и послушать различные доклады.

Старейшина части города

Раймонд Кальюлайд представил обзор развития района Пельгулинн.

Тальво Рюительмаа ознакомил с новостями в организации дорожного движения в городе Таллинне.

Марина Алексеева из Пыхьяской префектуры поделилась практическими советами о том, как передвигать-

ся наиболее безопасным образом, а также напомнила пенсионерам, как важно заботиться о том, чтобы быть заметными в темное время, и служить примером для других участников дорожного движения, особенно для детей.

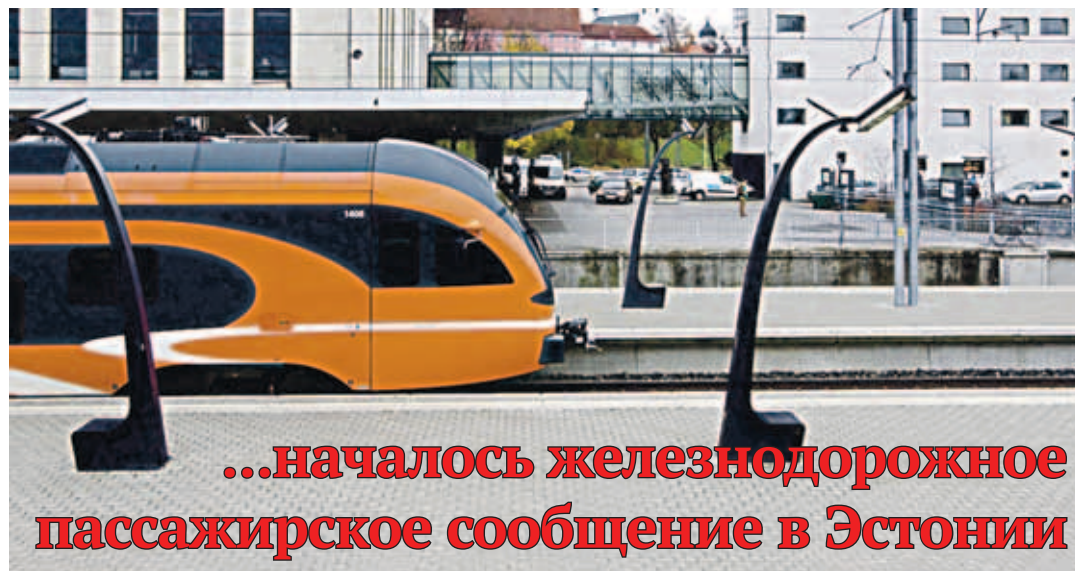
Радостно признать, что тема воодушевила людей, и они

изъявили желание внести свой вклад в улучшение среды дорожного движения.

Кафе дорожного движения организовано Департаментом шоссе дорог в сотрудничестве с Пыхьяской префектурой, Таллиннским транспортным департаментом и Пыхья-Таллиннской районной управой. ■



# 146 лет назад...



## ...началось железнодорожное пассажирское сообщение в Эстонии

### В ноябре железнодорожному пассажирскому сообщению в Эстонии исполнилось 146 лет.

Пассажирское сообщение открылось на линии Палдиски-Таллинн-Нарва, и одновременно была открыта первая ширококолейная железнодорожная линия Палдиски-Таллинн-Нарва-Гатчина-Тосно.

“5 ноября, т.е. по старому календарю 24 октября 1870 года, официально началось движение, как пас-

сажирских, так и товарных поездов на линии Палдиски-Таллинн-Нарва-Гатчина-Тосно и с этого момента наряду с местными поездками появилась возможность добраться на пассажирском поезде из Эстонии по Балтийской железной дороге до Петербургско-Варшавской или Николаевской железной дороги. В свою очередь по этим железным дорогам можно было уже добраться даже до столицы империи Петербурга или

же попасть в крупные города Варшаву и Москву”, – сказал научный сотрудник-куратор Музея железной дороги и связи Тьну Таммеару.

В Таллинском городском музее хранится фотография начала 1870-ых годов, на которой на тогдашней Таллиннской станции на фоне Тоомпеа и паровоза В 7 под названием “Pahlen” выстроился ряд почетных граждан.

Данная историческая фотография

была в альбоме, который чиновники Балтийской железной дороги подарили “высокопочтительному президенту господину барону А. фон дер Палену”. Александр фон дер Пален является основателем Балтийской железной дороги, первым председателем акционерного общества “Балтийская железная дорога”. За сооружение железной дороги власти Таллинна присвоили “отгу” железной дороги Эстонии фон Палену титул

почетного гражданина.

“В те времена титул почетного гражданина Таллинна присваивали крайне редко, с интервалом в пару десятков лет и лишь единицам”, – пояснил заведующий Таллинским городским архивом Кюлло Арьякас.

В связи со знаменательной для железнодорожного сообщения Эстонии датой фотограф Райво Тийкмаа сфотографировал в том же самом месте Балтийский вокзал. ■

## Куда пойти

### Таллиннский баптистский приход Калье

• Открытые богослужения по воскресеньям с 10.00 до 11.30

• 5.12 в 18.30 открытое хвалебное богослужение в главном зале церкви

• 7.12 в 19.00 концерт смешанного хора Noorus “Рождественская церемония Бриттена”

• 9.12 в 18.00 концерт вокального класса Таллиннской музыкальной средней школы

• 10.12 с 10.00 до 15.00 Блинное кафе, рождественская ярмарка, мастерские, концерт смешанного хора Каламая

• 17.12 в 15.00 концерт женского хора выпускников ТТУ

• 24.12 богослужение Рождественского сочельника в 17.00, музыка Янет Вавилов и Со, проповедь помощник пастора Вильвер Орас

• 25.12 в 11.00 богослужение первого воскресенья Рождества, музыка ансамбль “NB”, проповедь старший пастор Эрки Тамм (телевизионная трансляция ETV)

Больше информации [www.kalju.ee](http://www.kalju.ee)

### Детский музей “Мийямилла” в Каламая

• 3.12 в 12.00 детский концерт с ансамблем “Täna olen laps”. Вход 3€ + билет в музей

• 10.12 с 11.00 до 12.30 и с 13.00 до 14.30 изготовление рождественских украшений и открыток. Вход для всех 1€

Больше информации тел 641 3491 или 5309 9772, [www.linnaamuseum.ee/lastemuuseum](http://www.linnaamuseum.ee/lastemuuseum)

### Таллиннский Коплиский дом молодежи

• 3.12 в 12.00 в центре Stroomi выступают солисты вокальной студии под руко-

водством Яны Балакиной

• 11.12 в 13.30 в центре Arsenal выступает детская танцевальная студия “Forte” под руководством педагога Елены Фортунной

• 18.12 в 12.30 в центре Arsenal выступают младшие группы детской танцевальной студии “Extemp” под руководством педагога Ольги Салтыковой

Больше информации [www.kopliinoortemaja.edu.ee](http://www.kopliinoortemaja.edu.ee)

### Пыхья-Таллиннский молодежный центр

• Каждый понедельник с 17.00 до 18.30 спасательный кружок – поучительное, интересное и практичное занятие для молодежи

• 2.12 в 17.00 бильярдный турнир, в котором могут принять участие все желающие. Всем участникам сладкий приз!

• 5.12 в 16.00 мероприятие в честь второго воскресенья Адвента, мы зажжем 2 свечи и будем раскрашивать замечательные рождественские шарики, которые сможем повесить на елку, поставленную в первое воскресенье Адвента

• 9.12 в 17.00 пройдет кулинарный мастер-класс, где мы приготовим полезный десерт. Участвовать могут все желающие, однако у нас действует правило – кто впереди, тот внутри! Это означает, что количество мест ограничено, и мы просим зарегистрироваться по номеру 653 1447 или по адресу [info@ptnk.ee](mailto:info@ptnk.ee)

• 9.12 в 18.00 турнир по пинг-понгу. Победителям призы!

• 10.12 в 12.00 Пыхья-Таллиннский молодежный центр участвует в рождественском Дне семьи в Коплиском профессиональном училище. Мы подготовим для молодежи отличные воркшопы и замеча-

тельные игры – обязательно заходите к нам!

• 12.12 в 17.00 мероприятие в честь третьего воскресенья Адвента, мастерские для детей

• 16.12 с 17.00 до 19.30 турнир по настольным играм. Принять участие могут все подростки, победителям призы

• 19.12 в 17.00 празднование четвертого воскресенья Адвента, будем мастерить с молодежью символические подарки к Рождеству

• 21.12 в 17.00 Рождественский праздник Пыхья-Таллиннского молодежного центра! Ждем в гости всю нашу замечательную молодежь!

• 23.12 в 15.00 печем пираркооки. Опытные пекари смогут отточить свои навыки, а те, кто еще не умеет, получат возможность научиться готовить пираркооки!

С 26 декабря мы открыты уже с 12.00, потому что начнутся школьные каникулы!

Больше информации [www.ptnk.ee](http://www.ptnk.ee)

### Таллиннский Пельгулинна-ский народный дом

• 15.12 в 15.00 чайный вечер для пожилых в Пельгулинна-ском народном доме

• 16.12 с 15.00 до 19.00 открытая рождественская ярмарка, где можно приобрести подходящий подарочный пакет, ремесленная мастерская! Рождественский концерт, выступают солисты и танцоры Пельгулинна-ского народного дома

• 21.12 в 18.00 день зимнего равенства в Пельгулинне, театральное представление для детей “Сказка о золотой рыбке”, от 4 лет. Бесплатное семейное мероприятие! Возьмите с собой сменную обувь!

• 22.12 в 19.00 концерт Эстонского оркестра укулеле.

Бесплатно!

Больше информации тел 673 3965 или 5330 3390, [www.pelgulinn56.ee](http://www.pelgulinn56.ee)

### Культурный центр “Сальме”

• 6.12 в 19.00, 07.12 в 15.00 и в 19.00 детский музыкальный театр Каари Силламаа “Снежная баба”

• 8.12 в 19.00 театр Старого Баскина “Все о мужчинах”

• 10.12 в 10.00 танцевальный фестиваль “Непоседы приглашают друзей”

• 11.12 в 12.00, 11.12 в 15.00 Рождественский концерт музыкальной школы Меего Muusik “В ожидании Рождества!”

• 13.12 в 19.00 Рождественское желание/Вольдемар Куслап, Мерле Лиле, Тойво Асмер

• 15.12 в 19.00 “Невероятные приключения Хенрика Норманна в Нью-Йорке”

• 17.12 в 11.00 и в 14.00, 21.12 в 17.00 театр Сальме “Как первый ангел”

• 18.12 в 18.00 театр Сальме “Лимбо”

• 19.12 в 19.00 Ленна Куурмаа & Vennaskond “Рождественское турне 2016”

• 25.12 в 19.00 Русский Карнавал

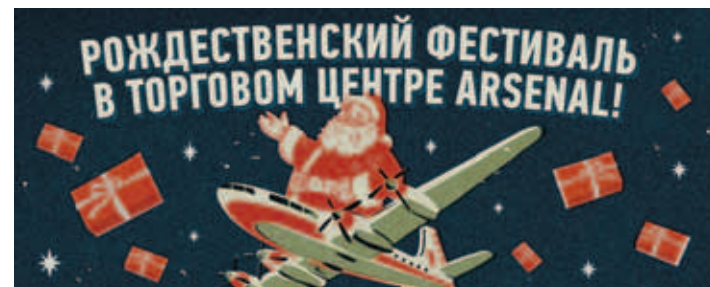
Больше информации [www.salme.ee](http://www.salme.ee)

### Серия мероприятий “Рождественская пора в Пыхья-Таллинне”

• 4.12 в 14.00 празднование второго воскресенья Адвента и ожидание Рождества в Пельгулинне у пельгулинна-ской ели

• 11.12 в 12.00 празднование третьего воскресенья Адвента и рождественский концерт возле ели на Штротке

• 18.12 в 12.00 празднование четвертого воскресенья Адвента и совместное пение со смешанным хором Каламая в парке Каламая ■



## В центре Arsenal пройдет Рождественский фестиваль!

Приходите посмотреть на бывший военный завод в прошлом и торгово-развлекательный центр в настоящем – Arsenal, который располагается на углу улиц Эрика и Тёэстузе.

В декабре три выходных подряд в центре Arsenal будет проходить Рождественский фестиваль. 3.–4. декабря, 12.–13. декабря и 19.–20. декабря с 12.00 до 16.00 на сцене торгового центра Arsenal можно увидеть танцы, послушать хорошую музыку, а также принять участие в разных конкурсах. Кроме этого, дети смогут сделать елочные украшения и поздравительные открытки. Конечно, Дед Мороз будет раздавать подарки. Во время Рождественского фестиваля в магазинах торгового центра Arsenal можно найти много выгодных предложений. Найдете много хороших подарков, а также что-то вкусное к праздничному столу. Если проголодаетесь, пока будете совершать покупки, то можно отдохнуть и подкрепиться в кафе и ресторанах, которые расположились в торговом центре. В атриуме Arsenal будет открыт рождественский рынок, а во дворе можно купить ёлку.

**Программа Рождественского фестиваля**

• 3.12 в 13.00 и 14.30 пройдут бесплатные экскурсии Йосефа Каца, посвященные истории завода “Арсенал” на русском языке (предварительная регистрация [mariliis@arsenalkeskus.ee](mailto:mariliis@arsenalkeskus.ee))

• 4.12 в 14.15 на сцене Карл Эрик Таускар со своим новым альбомом

• 10.12 с 13.00 до 16.00 на сцене Миша и Лаура из известной передачи Padjklubi

• 10.12 в 13.00, 14.00 и в 15.00 бесплатные экскурсии Яака Юске посвященные истории завода “Арсенал” на эстонском языке (предварительная регистрация [mariliis@arsenalkeskus.ee](mailto:mariliis@arsenalkeskus.ee))

• 11.12 школа по изготовлению имбирного печенья от Ильмре Коце из Gourmet Club

• 17.12 в 14.30 на сцене выступит Биргит Саррап с рождественскими песнями

• 18.12 в 13.00 концерт на экране Arsenal. Мы приглашаем всех детей спеть свою любимую песню и отправить ее для того, чтобы вы могли показать ее на большом экране. Предварительный отбор сделает Lotte вместе с Приитом Паюсаре, а победителя выберет зрители. Победители получают призы! Больше информации на домашней странице.

Все выходные проходят бесплатные мастерские для детей – изготавливаем рождественские украшения и открытки, а также выступают дети из танцевально-вокальных кружков Пыхья-Таллинна. **Вся программа бесплатная!** Больше информации о фестивале [www.arsenalkeskus.ee](http://www.arsenalkeskus.ee).



**ЭСТОНИЙСКИЙ МУЗЕЙ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ**  
ИСТОРИЧЕСКОЕ ЗДАНИЕ

**РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ПРАЗДНИКИ**  
В Эстонском музее под открытым небом  
в Рокка-аль-Маре

17-18 декабря РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ДЕРЕВНЯ  
26 декабря - 12 ноября Праздничное время на дачах  
7 ноября СВЯТКИ

Дополнительная информация: [www.emn.ee](http://www.emn.ee)



## Адвент в Пыхья-Таллинне

**ПЕРВОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ АДВЕНТА**  
27 ноября  
Парк Карьямаа

ДЕТСКИЙ ХОР ГИМНАЗИИ КАРЬЯМАА

**ВТОРОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ АДВЕНТА**  
4 декабря  
Возле ёлки Пельгулинна

Рождественское угощение  
Детский спектакль  
Мастерские для детей  
Огненное шоу  
ДЕД МОРОЗ

**БЕСПЛАТНО!**

**ТРЕТЬЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ АДВЕНТА**  
11 декабря  
На Штротке возле ёлки

Выступают коллективы:  
«Чары», Drago, CELTIC UNIKORN

**ЧЕТВЕРТОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ АДВЕНТА**  
18 декабря  
Парк Каламая

КОНЦЕРТ СМЕШАННОГО ХОРА КАЛАМАЯ

Информация устроит: Пыхья-Таллинна, ул. Неме, 2, info@seltskond@tallinn.ee, +372544993

**■ ОБЪЯВЛЕНИЯ**

Вывоз листьев и веток. Вырубка деревьев, обрезание кустов и живой изгороди, корчевание пней. Тел 5347 6867

Квалифицированный специалист по вырубке деревьев занимается вырубкой деревьев и срезкой веток, представляющих опасность. Работу выполняю с помощью подъемника и оттяжки. Спиливаю пни, вывожу ветки. Оценка состояния деревьев и консультация бесплатно. Тел 513 3458, [www.ohtlikpuu.ee](http://www.ohtlikpuu.ee)

Куплю по разумной цене квартиру, нуждающуюся в капитальном ремонте. Если квартира подойдет, то гарантирую быструю сделку. Тел 5667 0967

Покупаю старые открытки и фотографии, нагрудные знаки ЭССР, печатные издания, документы и другие интересные коллекционные вещи, связанные с историей Эстонии. Тел 602 0906 и 501 1628, Тим

Поленья, в неупакованном виде, в контейнере, в сетке. Брикет. Перепрелый навоз 30 кг. Квintация. Ферма Таммару, [www.tg.ee](http://www.tg.ee). Тел 654 1100, 523 8852

Продается высококачественный деревянный брикет по хорошей цене: 144 € / 1 Т в Таллинне. Водонепроницаемая упаковка по 11 кг. Тел 5669 0811, [www.puitbrikett.com](http://www.puitbrikett.com)

Продаем деревянные гранулы премиум-класса и брикет. Цены хорошие! Деревянный брикет: поддон 960 кг 135 €. Деревянные гранулы: поддон 960 кг 169 €. Больше информации на сайте [baltic-pellet.ee](http://baltic-pellet.ee), тел 5891 5954. В цену включена доставка в пределах Харьумаа!

Продаются распиленные и колотые дрова длиной 30-60 см. Цена начиная от 33 € за кубометр. Доставка. Тел 522 7345, e-mail [marek406@gmail.com](mailto:marek406@gmail.com)

Разморозка замерзших труб (в том числе пластиковых) с помощью спецтехники и пара. Тел 5678 8609

Таллинское объединение пенсионеров предлагает использование зала для проведения семинаров, лекций и встреч. Зал вмещает 30-35 человек. Также наши помещения пригодны для занятия рукоделием, игры в бридж или шахматы. Ждем предложений о возможностях проведения досуга для пожилых людей. В случае заинтересованности заходите: ул. Сыле, 40 (1 этаж школьного здания), или звоните тел 5345 0936, Анне-Ли

**eurowclean**  
KEEMILINE PUHASTUS  
PESUMAJA  
[www.eurowclean.ee](http://www.eurowclean.ee)

**НОВАЯ ХИМЧИСТКА В ЦЕНТРЕ "АРСЕНАЛ"**  
Пн-Пт 9-20, Сб, Вс 9-19  
(вход со стороны парковки на ул. Тёэстузе)  
Тел 5623 7070

**Прачечная Ристику**

- Стирка, сушка и глажка белья
- Химчистка ковров и ковровых покрытий
- Продажа чистящих средств и принадлежностей
- Деревянный брикет круглой формы, 10 кг упаковки

Мы открыты: Пн., Ср., Пт. 10-17 (в другое время - по договоренности), адрес Ристику 11

Недорогая и удобная услуга вызова на дом: приедем заберем грязное белье и вернем его обратно чистым и выглаженным!  
Инфо по тел 501 0483, [www.aberto.ee](http://www.aberto.ee)

**Расписание богослужений в храме св. Николая в Копли (ул. Трейали, 6)**

По субботам начало вечерних богослужений в 17.00  
По воскресеньям начало литургии в 9.30  
**3 декабря в 17.00** всенощное бдение под праздник Введения во храм Пресвятой Богородицы  
**4 декабря в 9.30** литургия, праздник Введения во храм Пресвятой Богородицы  
**18 декабря, в 17.00** всенощное бдение под престольный праздник св. Николая Чудотворца, служит Митрополит Корнилий  
**19 декабря, в 07.30** водосвятный молебен, 8.30 начало Литургии, праздник св. Николая Чудотворца  
**1 января 2017** после Литургии Новогодний молебен

**STROOMI KESKUS TÄHISTAB OMA SÜNNIPÄEVAI KAVAS:**

12:00	Вокальная студия "Karamell" Танцевальный ансамбль "Непоседы"	15:00	Грузинский ансамбль "Mamuli" Дегустация грузинских вин
12:30	Мастер-класс от ресторана "Talleke ja Pulluke" Детская развлекательная программа с конкурсами и призами	15:30	Розыгрыш призов
13:15	Розыгрыш призов	16:00	Модный показ
13:30	Вокальная студия "Karamell" Танцевальный ансамбль "Непоседы"	16:30	"Что? Где? Когда?" Большая викторина с призами
14:00	Моделирование шаров	17:20	Приветствие Раймонда Кальюлайда, старейшины района Пыхья-Таллинн
14:15	Розыгрыш призов	17:30	Панк-ансамбль "Vanemõde"
14:30	Дегустация от ресторана "Chopsticks"	18:00	Танцевальное шоу "Colorees"
		18:30	Группа "Ольгакляш"
		19:15	Фейерверк

Mida toimub 3.12 OOTAME!!!

Редакция газеты "Вести Пыхья-Таллинна" желает своим читателям светлого Рождества и веселого Нового года!

**PERGALE**

ОТКРЫТ КАЖДЫЙ ДЕНЬ 10.00 - 19.00

**Таллиннская Рождественская ярмарка**  
18.11.16 - 07.01.17  
НА РАТУШНОЙ ПЛОЩАДИ  
Проведи день в сказке!

Традиционные народные промыслы, угощения и напитки  
Большая рождественская елка и подарки • Увлекательная рождественская программа  
Дед мороз, гномиксы и северные олени

[www.christmasmarket.ee](http://www.christmasmarket.ee)